



Gesundheitsinformationen für AsylbewerberInnen Kurdisch

1- هاریکاری ل دهمی نهخوشیان و دووگیانی بوون و زارۆک بوونی دا.
ل دیف قانونا هاریکاریا پەنابەران، هەژمارەکا هاریکاریین سنوردارکری و توخبکری (محدود) بۆ پەنابەران و زارۆیین وان ل 15 هەمپین دەسپیکێ دا هاتینە مەزاختن:
- چارەسەر کرنا نهخوشیین گران و ئیشیین گران، هەروسا ژ بۆ وئ چەندی دابینکرنا دەرمانی پیندقی و ئالاف و کەرسیتین دیین چارەسەر کرنی.
- دابینکرنا پیندقیان و چاقدیری کرن ل دهمی دووگیانی بوون و زارۆک بوونی دا.
- پینشکیشکرنا خزمەتین ساخڵەمیین پیندقی ژ بۆ خۆپاراستن و رێگرتن و بەرسنگرتنا نهخوشیان، ب ریا وەرگرتنا فاکسینان ب تاییەت ژ بۆ زارۆکان.
- پینشکیشکرنا خزمەتین دی کوپیندقییە بۆباشتر بوونا رهوشا ساخڵەمییا نهخوشان پاشی نهخوشیان، نانکو کیمکرن و نارامکرنا ئیشیین نهخوشیان، هەتا وئ رادی کو بۆ دابینکرنا ساخڵەمیی پیندقی و فەرە.
- چیکرن نانکو چاندنا ددانان ل شوونا ددانین ژناقچووێ تەنی دئ هینتە ئەنجام دان، هەکە هۆکارین نوژداری (پزیشکی) ل کاودانەکا تاییەت دا نەبە ئەگەرین گیرۆبوونی.
- ئەو کوژمی پاریی کو دئ هینتە خەرچکرن بۆ چیکرنا نانکو چاندنا ددانان ژ شوونا ددانانین ژناقچووێ و دەرمانان و نەشتەرگەریا هەستیان و یان ژ هەر کەرسیتین دی، پیندقی ب وەرگرتنا رەزامەندی و پەسندرنا پینشومختی یا ریفەبەریا سۆسیالی هەیه.
- گاقا کو نەزەلالی هەبیت، ریفەبەریا سۆسیال ژ بۆ پشت راستکرنا وئ چەندی دشتیت نوژدارەکی فەرمانبەر راسپیریت.

2- وەرەقا نوژداری \ دانا پارەیی زیدە
ژ بۆ قی چەندی کو هون بشین سەردانا نوژدارا \ نوژداری مالی (نوژدارا \ نوژداری خیزانی) یان ژ نوژداری زارۆکان بکەن، ژ هەو رە وەرەقا نوژداری پیندقیە. وەرەقا نوژداری ژ ئالیی ریفەبەریا سۆسیال ل بازیری \ گوندی هەو دەینتە دەرکرن. ژ بۆ سەردانا نوژدارا \ نوژداری تاییەتمەند، هون نفیسارەک ژ نوژدارا \ نوژداری مالی وەرگرن، ب ناقی (ئیوبەرقایزونگ). بەری کو هون سەردانا نوژدارا \ نوژداری تاییەتمەند بکەن، وئ چەندی بۆ ریفەبەریا سۆسیال زەلال بکەن. هەروسا بەری رەوانەکرنا هەو بۆ نهخوشخانی ب شەرتەکی کول کاودانەکی تەنگاگ دا نەبیت یان ژ بۆ مەرەما چاڤیکەفتن و هەقیاسین ل گەل نوژدارەکی نەبیت.
هەتا وئ دهمی کو هون وەرەقا نوژداری یانژی (شاین) ل ئالیی ریفەبەریا سۆسیال وەرگرن، ل سەر کیستی خوه و ل سەر حسابا خوه پارەیی زیدە نادەن.

3- سەردانا نوژداری
ژ کەرەما خوه پاشی گەشتنا هەو بەلەز بزاڤی بکەن کو ل ناحیا کلۆپینورگ سەردانا نوژدارەکی مالی بکەن بۆ ئەنجامدانا پشکینا گشتی (فحص عام) و تەمامکرنا فاکسیندانی. باشتره کو هون نوژدارەکی دایم هەبن کو نوژدارەکی گشتی یه (دوکتور عام). هەروسا ژ بۆ زارۆکان ژ نوژدارەکی زارۆکان لازم و پیندقیە.
نوژدارا \ نوژداری مالی یانژی گشتی ژ دەسپیکێ دا رادبیت ب تەشخیسکرن و دیارکرنا نهخوشیا هەو، پیزانین و زانیاری هەیه سەبارەت ب دیرۆکا نهخوشیا هەو و هەکە پیندقی بیت هەو دشتینتە جەم نوژدارەکی تاییەتمەند.
هون دەشین وەک نهخوش نوژدارا \ نوژداری خوه ب رەنگەکی ئازاد هەلبژێرن و دیار بکەن. لی گۆهرینا نوژدارەکی ل هەمان پشکا بسپۆریی دا ل وەرەکا سی هەیقی دا (کوآرتال) نە مەکنە.

Gesundheitsinformationen

Landkreis Cloppenburg

für neu zugezogene Asylbewerberinnen und Asylbewerber

1. Leistungen bei Krankheit, Schwangerschaft und Geburt

Das Asylbewerberleistungsgesetz sieht für Sie als Asylsuchende/n bzw. Ihr/e Kind/er in den ersten 15 Monaten folgende eingeschränkte gesundheitliche Leistungen vor:

- Behandlung bei akuter Erkrankung und Schmerzen, sowie die dazu notwendigen Arznei- und Verbandsmittel.
- Versorgung bei Schwangerschaft und Geburt.
- Notwendige Vorsorgeaufwendungen, wie Impfungen, insbesondere auch für Kinder.
- Sonstige erforderliche Leistungen zur Genesung, zur Besserung oder zur Linderung von Krankheiten oder Krankheitsfolgen, soweit sie zur Sicherung der Gesundheit unerlässlich sind.
- Die Versorgung mit Zahnersatz erfolgt nur, soweit dies im Einzelfall aus medizinischen Gründen unaufschiebbar ist.
- Die Kostenübernahme für Zahnersatz, für Heilmittel, orthopädische und andere Hilfsmittel bedarf der vorherigen Zustimmung des Sozialamtes.
- Bei Unklarheiten kann das Sozialamt eine amtsärztliche Prüfung veranlassen.

2. Krankenschein / Zuzahlung

Für die Behandlung bei einem/einer Haus- oder Kinderarzt/-ärztin benötigen Sie einen Krankenschein. Dieser wird Ihnen vom Sozialamt Ihrer Stadt / Gemeinde ausgestellt. Für den Besuch bei einem/einer Facharzt/-ärztin erhalten Sie eine Überweisung vom Hausarzt/-ärztin.

Bitte klären sie den Besuch beim Facharzt vorab mit dem Sozialamt.

Gleiches gilt für Krankenhauseinweisungen, sofern es sich nicht um einen Notfall handelt, oder für Vorstellungen bei einem/einer Zahnarzt/-ärztin.

Solange Sie für ärztliche Behandlungen einen Krankenschein vom Sozialamt erhalten, sind Sie von allen Zuzahlungen befreit.

3. Arztbesuch

Bitte suchen Sie möglichst zeitnah nach Ihrer Ankunft im Landkreis Cloppenburg eine/n Hausarzt/-ärztin auf. Dieser/Diese sollte einen allgemeinen Gesundheitsscheck vornehmen und Ihren Impfstatus vervollständigen.

Es empfiehlt sich, einen festen Hausarzt/-ärztin zu haben. Dies ist in der Regel ein Allgemeinmediziner/in, für Kinder auch ein/ Kinderarzt/-ärztin. Der Hausarzt / Die Hausärztin stellt die erste Diagnose. Er / Sie kennt Ihre Krankengeschichte und kann Sie bei Bedarf an einen Facharzt/-ärztin überweisen.

Als Patient können Sie Ihren Arzt/Ärztin frei wählen. Ein Wechsel des Arztes/der Ärztin innerhalb eines Quartals zu einer Person derselben Fachgruppe ist grundsätzlich aber nicht möglich.

Bei Kindern bis zum vollendeten 6. Lebensjahr sind zusätzlich die medizinischen Vorsorgeuntersuchungen durchzuführen. Auch dieses ist bei Ihrem Haus- oder Kinderarzt/-ärztin möglich. Wenn ein Anhalt für eine ansteckungsfähige Erkrankung besteht, wird Ihr Hausarzt/-ärztin die notwendigen Schritte einleiten.

ژ بو فئ چەندئ کو زاروکن ساقا هەتا ژنی 6 سالی ل نەخوشین دویرکەفن و بهینه پاراستن، پندقیه زیدمتر پشکینین پیشومخت بو وان بهینه ئەنجام دان. ئەنجام دانا فان خزمەتگوزارین ساخلمی ژ ئالیی نوژدارین مالی و نوژدارین زاروکان ژی ممکنه.

هەمکه نیشانین نەخوشین فەمگر ل جەم زاروکی دەرکەفن، نوشارئ مالی یان ژی نوژدارئ زاروکان پینگافین پیدقی دەهاقژن ل فئ بیاقئ دا ب گرتنه بەرا ریکت پیدقی بو دویرخستنا فان ناریشمیین ساخلمی. هەمکه کرپیا هات و چوونئ چئ ببیت، پندقیه هون ل گەل ریفەبەریا سو سیال فئ پرسئ پیشومخت روو هون و زەلال بکەن. پارەیی هات و چوونئ تەئ ل کاودان و حالەتین گەلمک کیم دا و ب دەلیل و بەلگە و گروفتن نوژدارئ (پزیشکی) پشتراستکری دەنته پەسندکرن و پەژراندن. خرابیا خزمەتگوزارین هات و چوونئ نە هیجەت و دەلیله بو فئ چەندئ کو هەموه پارەیی هات و چوونئ ب ستویه خۆفە نەکرن.

4- ناکنجیوون ل خانین هەفەش

ئەگەر هون ل خانین هەفەش دا ناکنجینه، دقیت ب ریکا بەلگەنامەکا نوژدارئ (تست) پشتراست بکەن کو د گەل زاروکن خوه نەخوشیا سلئ (نەخوشیا زراف) نین، کونەخوشیەکا فەگره. بو فئ چەندئ دەشتین سەردانا نوژداران نوژدارئ مالی یا نوژداران نوژدارئ زاروکان بکەن و وەرەقا نوژدارئ بو فئ چەندئ رادەست بکەن.

5- سەردانا باغچیت زاروکان یا قوتابخانی

ژ کەرما خوه، ژ بو هیندئ کو هون بشتین ناقت زاروکان ل باغچیت زاروکان یا ل قوتابخانی تۆمار بکەن، بزاقا ژ بو ب دەستنیان و رادەستکرن بەلگەنامەیا نوژدارئ ل دۆر فاکسیندانا زاروکن خوه بکەن. حیسابا دوامی ل سەر وەرەقا نوژدارئ دەنته ئەنجام دان.

6- خزمەتگوزاریا نوژدارئ ل دەر فەهی دەواما فەرمی

ل دەر فەهی دەواما فەرمیا نوژدارئ (ئیقاران، شەف، دوامیا هەفتئ، روژین بیهفەدانئ) هون دەشتین ب ریکا ژماره تەلەفون 116117 د گەل نوشارمکی پەیوەندیا تەلەفونی چیکەن. سەبارەت ب عیادەیین ل دەر فەهی دەوامی ل ناقت وان نەخوشخانان:

In Friesoythe und Cloppenburg. In Lönigen, Lindern, Lastrup und Essen

خزمەتگوزاری ل عیادەیین نوژدارین بەر سبار دئ هیتە ئەنجام دان.

7- تەلەفون بو کاودانین تەنگاقت ئەمیۆلانس

ل دەمی بوویەران و کاودانین تەنگاقت دا هون دەشتین ب ریکا تەلەفون 112 پەیوەندیا تەلەفونی ئاقتا بکەن. خویاکرنا وان زانیاریان گەلمک پندقیه:

- بوویەر ل کودەرئ قەومیه؟ (ناو و نیشانا راست و وەسفکرن جەئ بوویەری)

- چ قەومیایه؟

- هەژمارا برینداران و نەخوشان چەندە؟

- رەوشا بریندار و نەخوشان چەومیایه؟

ژ کەرما خوه پەیوەندیا تەلەفونی یا ب لەم قوت نەکەن. پرسبارین نوو گوهداری بکەن. هون ب ریکا هەژمارا 110 د گەل پۆلیسی دناخن، کو پۆلیسی ژی دشتت پشکا خزمەتگوزاریا قور تالکرنئ هایدار بکەت. ژ بو هەژمارا 112 و 110 هون پیدقی ب پیشههژماران نین و هەروەسا دەشتین ب ریکا فان هەژماران ل دەمی قوتبونا کارەبا ژی پەیوەندیا تەلەفونی ئاقتا بکەن.

ژ کەرما خوه، فئ چەندئ ل بەرچاقت بگرن: تەلەفون بو کاودانین تەنگاقت و ئەمیۆلانس تەنئ بو کاودانین تەنگاقت.

8- هاریکاریا ساخلمی و چاقدیریکرنئ بو زاروکان

ئەگەر هون سەبارەت ب دا بینکرن پندقیین زاروکان و چاقدیریکرنا زاروکان پرسبار هەنە، پرسباران ل دۆر فئ چەندئ ل بەرئەبەریا ساخلمی بکەن. کارمەندەکا برین پینچ هەموه رینمای دکت. هون ژی دەشتین ل دەمی پندقی دا ب ریکا ریفەبەریا 04471 / 15 - 248 ساخلمیا کلۆنپورگ، هەژمارا تەلەفون:

ل مالی خوه فە داخواریا رینمای و شیرمتئ بکەن.

تیبینیەکا گرنگ:

ئەگەر هون نەشتین نەلمانی بناخن، ژ کەرما خوه وەرگیرەک (مۆتەرجیمەک) د گەل خوه بینن. چونکی نوژداران تەنئ دکارن هەریکاریا هەموه بکەن، دەمی کو هون زمانئ وان فام بکەن.

Sofern Fahrtkosten entstehen, klären Sie diese bitte vorab mit dem Sozialamt. Fahrtkosten werden nur in medizinisch begründeten Ausnahmefällen übernommen. Ungünstige Verkehrsbedingungen rechtfertigen keine Fahrtkostenübernahme.

4. Wohnen in einer Gemeinschaftsunterkunft

Wenn Sie in einer Gemeinschaftsunterkunft leben, müssen Sie ein ärztliches Attest vorlegen, dass bei Ihnen bzw. Ihren Kindern keine ansteckende Lungentuberkulose besteht. Diesen Nachweis erhalten Sie bei Ihrem Haus- oder Kinderarzt/-ärztin auf Vorlage eines Krankenscheins.

5. Besuch eines Kindergartens oder einer Schule

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie bei der Anmeldung im Kindergarten oder in der Schule eine ärztliche Bescheinigung über den Impfschutz Ihres Kindes vorlegen können. Die Abrechnung erfolgt auf Krankenschein.

6. Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten (z.B. abends, nachts, an Wochenenden oder Feiertagen) erreichen Sie einen Bereitschaftsarzt/-ärztin unter der Telefon-Nr. 116 117. Die Bereitschaftsarztpraxen befinden sich in den Krankenhäusern in Friesoythe und Cloppenburg. In Lönningen, Lindern, Lastrup und Essen wird der Bereitschaftsdienst von der jeweils zuständigen Hausarztpraxis aus bedient.

7. Notruf / Krankenwagen

Bei Unfällen oder lebensbedrohlichen Zuständen rufen Sie den Notruf 112 an.

Wichtig sind folgende Angaben:

- Wo ist der Unfallort? (genaue Adresse oder Ortsbeschreibung)
- Was ist geschehen?
- Wie viele Verletzte/Erkrankte gibt es?
- Wie geht es ihnen?

Bitte den Hörer nicht sofort auflegen! Warten Sie auf Rückfragen!

Über die Notrufnummer 110 sind Sie mit der Polizei verbunden, die ebenfalls den Rettungsdienst benachrichtigen kann. Für die Nummern 112 und 110 benötigen Sie keine Vorwahl und können darunter auch bei Stromausfall telefonieren.

Bitte beachten Sie: Notruf und Krankenwagen nur im Notfall!

8. Medizinische und pflegerische Hilfen für kleine Kinder

Wenn Sie Fragen zur Versorgung und Pflege von kleinen Kindern haben, wenden Sie sich gerne an das Gesundheitsamt. Eine Kinderkrankenschwester wird Sie (Telefon: Gesundheitsamt Cloppenburg, Telefon-Nr. 04471/15-248) beraten bzw. bei Bedarf auch in Ihrer Wohnung aufsuchen.

Wichtig!

Wenn Sie kein Deutsch sprechen, bringen Sie bitte einen Dolmetscher mit!
Die Ärzte können Ihnen nur helfen, wenn sie Sie verstehen.